



金沢市指定避難所多言語マップ



Sobre o mapa multilíngue de locais de abrigos determinados pela Cidade de Kanazawa

このマップは、学校、公民館などの金沢市の指定避難所の位置を示しています



Este mapa indica os locais de abrigos, como escolas e centros comunitários, determinados pela Cidade de Kanazawa.

指定避難所 金沢市は、学校、公民館及びその他の施設、2,000㎡以上の利用可能面積

拠点避難所 指定避難所のうち、全部の小学校と一部の公民館は、災害時に地域防災活動の

Locais de abrigos Embora a Cidade de Kanazawa adote como local de refúgio instalações como escolas e centros comunitários, além de parques

Abrigo base Entre os locais de abrigos determinados pela Cidade, todas as escolas primárias e uma parte do centro comunitário são consideradas como abrigo base

避難所 市民が避難生活する必要が生じた場合、指定避難所の中から屋内施設を優先し「避難所」が

Abrigos Em caso de necessidade de cidadãos viverem em abrigo, será dada prioridade às instalações com cobertura entre os locais de refúgio designados.

避難所生活基本計画 金沢市の地域防災計画で「避難所」で、次のような活動内容が計画されています。

Piano Básico para Acomodação em Abrigo O plano para prevenção de desastres da Cidade de Kanazawa prevê as seguintes atividades em Abrigo.

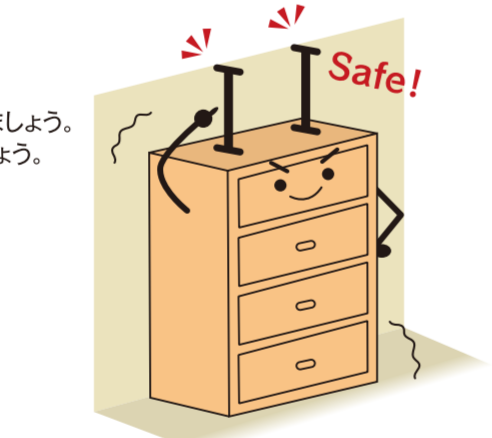
避難所(時期別)活動内容の概要

Table with columns: 時期 Período, 主な活動内容 Principais atividades. Rows include Evacuación, 避難所生活, 救護期, and 安定期.

自然災害にそなえましょう!!

地震 日本は地震が多く、石川県でも2007年3月に能登半島地震(最大震度6強)が発生しました。

(地震対策の例) 1. 家具などは倒れないように安定させておきましょう。2. 家具の上に箱や物を不安定にのせないようにしましょう。



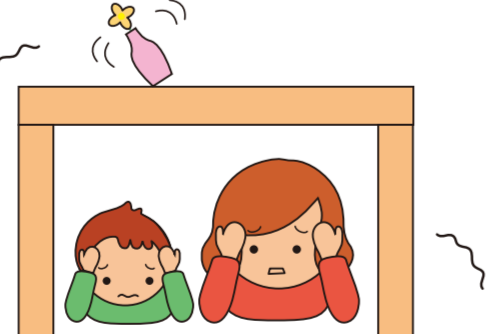
Esta Preparado contra Desastres Naturais!

Terremotos No Japão, os terremotos ocorrem com muita frequência. Na província de Ishikawa, um tremor de 6+ graus de intensidade atingiu a região de Noto em março de 2007.

(Exemplos de medidas contra terremotos) 1. Fixe os móveis para evitar sua queda. 2. Não empilhe caixas e objetos em cima de móveis de tal forma que fiquem instáveis.

避難は冷静に

地震が起きたら、身の安全を確保するために家具や照明器具から離れてください。



Mantenha a calma ao procurar refúgio

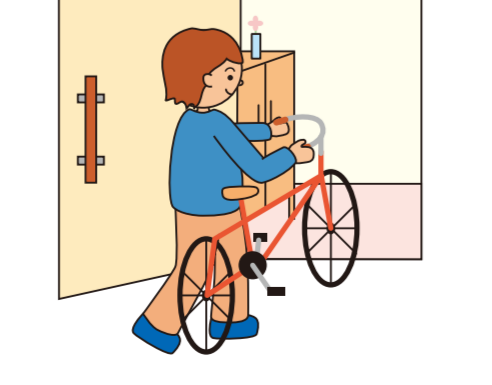
Se ocorrer um terremoto, afaste-se de móveis e lustres para se proteger. Escconda-se embaixo de uma escrivaninha ou mesa sólida.

台風(暴風・豪雨)

台風が近づいたときなどは、テレビやラジオの気象情報に注意し、

対策の例

1. 家の周りを点検し、暴風に飛ばされたり倒れやすいものは家の中に入れておきましょう。



Tufão (Fortes ventos, chuvas torrenciais)

Quando um tufão estiver se aproximando, esteja atento às informações sobre o tempo divulgadas pela televisão ou rádio.

Exemplos de medidas

1. Verifique as condições em torno da casa e traga para dentro as coisas que poderiam ser levadas ou derrubadas pelo vento.

日常の備え

非常持出品は、最悪の事態に備えて3日はしのげるものを日頃から準備しておきましょう。

非常持出品の例

1.現金や貴重品 2.非常食や飲料水 3.応急医療品 4.携帯ラジオ 5.懐中電灯 6.衣類(下着) 7.タオル など

Preparativos no dia a dia

Preparar kit de emergência imprevisivelmente para ser usado durante 3 dias, em caso de necessidade.

Exemplos de artigos de emergência

1.Dinheiro e objetos de valor 2.Alimentos não-períveis e água potável 3.Kit de primeiros socorros 4.Rádio portátil 5.Lanterna 6.Vestimentas (roupas de baixo)

地域ぐるみの自主防災活動

地域ぐるみで可能な防災対策を 災害時には、道路事情の悪化などで、自治体や消防機関などによる消火・救護などの活動が機能しないことも

Atividades voluntárias de prevenção de desastres na comunidade

Colaboração comunitária para garantir medidas efetivas contra desastres Em caso de catástrofe, a atividade de resgate e o combate aos incêndios por governos locais e corpo

地域の自主防災組織

●地域住民が「自分たちの地域は自分たちで守ろう」という連帯感に基づき、自主的に結成する組織です。

地域の自主防災組織

●地域住民が「自分たちの地域は自分たちで守ろう」という連帯感に基づき、自主的に結成する組織です。

Organização voluntária de prevenção de desastres na comunidade

●Trata-se de uma organização formada voluntariamente com base na ideia coletiva de que os próprios moradores devem proteger sua comunidade

自主防災訓練

●自主防災組織が各地域で自主的に行っている訓練です。●開催は、回覧板等を通じてお知らせしています。

Exercícios de simulação de prevenção de desastres

●São efetuados voluntariamente por grupo comunitário de prevenção de desastres de cada área. ●A data de realização é notificada por meio de boletim informativo passado de casa em casa.

防災情報 Informação sobre Prevenção de Desastres

●同報防災無線 災害時やその発生が予想されるときなどに必要な情報を放送でお知らせします。

●Sistema Comunitário de Transmissão Sem Fio sobre Desastres Informações importantes são fornecidas na ocorrência ou quando há previsão de desastres.

●同報防災無線再配信サービス「金沢市AlertQue」 同報防災無線の放送内容をインターネットから確認できるサービスです。

●サービス de transmissão de informação por rádio oara prevenção de desastres "Cidade de Kanazawa AlertQue" Este é um serviço online que permite verificar o conteúdo de transmissão de rádio para prevenção de desastres.

金沢多言語防災サイト

●日本の防災に関する情報や、気象、災害情報をお使いの言語で確認できます。

Site Multilíngue de Prevenção de Desastres de Kanazawa

●Info você pode acessar informações, no seu idioma, sobre prevenção de desastres, sobre o clima e sobre desastres no Japão.

https://kanazawa-disaster-prevention.jp/

金沢市HP

●Homepage da Cidade de Kanazawa

https://www.4city.kanazawa.lg.jp

防災に関するお問い合わせ

Informação sobre prevenção de desastres

金沢市危機管理課

Departamento de Administração de Crises

TEL.076-220-2060

災害用伝言サービス

地震等の災害が発生した場合、通信会社では、家族や知人との間の安否の確認がスムーズに行われず、[災害用伝言サービス]が提供されています。

緊急地震速報(警報)

気象庁が地震による強い揺れを事前に知らせするための地震動の警報です。緊急地震速報(警報)を発表した場合、「強」揺れ(震度5以上)が予想される地域や震度4が予想される地域名(石川県加賀市、石川

緊急地震速報(警報)

●緊急地震速報(警報) 気象庁が地震による強い揺れを事前に知らせするための地震動の警報です。緊急地震速報(警報)を発表した場合、「強」揺れ(震度5以上)が予想される地域や震度4が予想される地域名(石川県加賀市、石川

緊急地震速報(警報)

●緊急地震速報(警報) 気象庁が地震による強い揺れを事前に知らせするための地震動の警報です。緊急地震速報(警報)を発表した場合、「強」揺れ(震度5以上)が予想される地域や震度4が予想される地域名(石川県加賀市、石川